

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 142 (2016)  
**Heft:** 36: Lärmschutz : planerische Gratwanderung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Jetzt anmelden  
[www.szs.ch](http://www.szs.ch)

## Erster Schweizer Stahlbautag

Digitales Bauen - Fit für die Zukunft

Im Anschluss: Preisverleihung Prix Acier 2016

### Fachtagung für Architekten + Bauingenieure

Donnerstag, 20. Oktober 2016  
Stilhaus, Rothrist

**Stahlbau Zentrum Schweiz**  
Seefeldstrasse 25 | CH-8008 Zürich  
[info@szs.ch](mailto:info@szs.ch) | T: 044 261 89 80

Anmeldung + Infos über den steelday  
finden Sie unter [www.szs.ch](http://www.szs.ch)

Mit Unterstützung von:

**Debrunner Acifer**

**klöckner & co** multi metal distribution



**BuildingPoint**

**ORGADATA**

**SVS XASS**

**buildup.**

Eine Veranstaltung von:

**SZS** Stahlbau Zentrum Schweiz  
Centre suisse de la construction métallique  
Centro svizzero per la costruzione in acciaio

**SSHV | ASCA**

**STAHLPROMOTION**

**AM SUISSE**

# Die grosse Stilfalt.

Besuchen Sie uns auf der  
**Bauen & Modernisieren**  
8.-11.09.2016  
Zürich  
Halle 3, Stand C04

**Bauen. Wohnen. Garten. Design.**  
Erleben Sie mehr in über 100 Fachgeschäften und Showrooms.

stilhaus AG, Rössliweg 48, 4852 Rothrist  
[www.stilhaus.ch/tuere-fenster-fassade](http://www.stilhaus.ch/tuere-fenster-fassade)



**BELIMO**

Lucerne University of Applied Sciences and Arts  
**HOCHSCHULE LUZERN**

## Innovationswettbewerb

Undichte Zonenventile verursachen Energieverluste und unnötige Kosten.

Zonenventile werden zur Raumtemperatursteuerung in Heiz- und Kühlsystemen eingesetzt. Undichte Zonenventile führen zu erheblichen Energieverlusten. Helfen Sie uns, eine einfache Messmethode für die Dichtigkeit von Zonenventilen zu finden. Die Behebung des Dichtheitsproblems führt zur Verbesserung der Energieeffizienz bei gleichzeitiger Minderung der Betriebskosten. Die gesuchte Lösung soll benutzerfreundlich, nicht-invasiv, tragbar und an einem funktionierenden Heiz- oder Kühlsystem einsetzbar sein.

### Preise

Der erste Preis beträgt CHF 10'000.00. Die zweiten und dritten Preise betragen je CHF 2'500.00.

Weitere Informationen



► Eingabeschluss ist der 30. November 2016.

Bitte besuchen Sie uns unter [www.hslu.ch/innovation-contest](http://www.hslu.ch/innovation-contest) für weitere Informationen und um teilzunehmen.

**Kanton St.Gallen  
Baudepartement**



## Fachspezialist/in Siedlungsentwicklung

### Amt für Raumentwicklung und Geoinformation

Pensum: 80-100%; Arbeitsort: St.Gallen; Eintritt: 1.11.2016 oder nach Vereinbarung.

Der Aufgabenbereich umfasst insbesondere im Bereich Siedlung; Erarbeitung von Grundlagen, Vorbereitung und Vollzug des Richtplans sowie die Leitung von Richtplanprojekten.

Weitere Informationen zu dieser und anderen Stellen unter: [www.stellen.sg.ch](http://www.stellen.sg.ch)



### Verkehrsbetriebe Zürich



Unternehmensbereich Zentrale Dienste  
Personalmanagement

## ProjektleiterIn Haltestellen

Giovanni Catanese, Leiter Bauprojektmanagement Haltestellen bei den VBZ, bewirbt sich bei Ihnen als Ihr neuer Chef.

### Die wichtigsten Aufgaben:

- Entwickeln, Planen und Realisieren von Haltestellenprojekten in der Verantwortung des Haltestellmanagements (SIA-Phasen 1 – 5)
- Teilprojektleitung zuhanden der Projektleitung von übergeordneten Infrastrukturprojekten der Fahrwegbereitstellung (z.B. grössere Gleisbauprojekte)
- AnsprechpartnerIn und Wahrnehmung der Qualitätssicherung in Bezug auf Haltestellenprojekte in der Agglomeration
- Beschaffung von notwendigen Bewilligungen
- Koordination des Einsatzes der internen und externen Planenden und Erteilung von Planungsaufträgen sowie der entsprechenden Bauleitung
- Formulierung aller Bedürfnisse der VBZ inkl. Erstellung von Pflichtenheften für Haltestellenprojekte

### Die wichtigsten Anforderungen:

- ZeichnerIn EFZ (Architektur oder Ingenieurbau)
- Weiterbildung als Dipl. BauleiterIn Tiefbau (HFP) oder TechnikerIn HF Bauplanung
- Kenntnisse der SIA-Normen und im schweizerischen Recht (Baubranche)
- Erfahrung in der Projektleitung, idealerweise im Auftrag der öffentlichen Hand
- Unternehmerisches Denken und Handeln, Kommunikationsstärke

Bei den VBZ erwarten Sie interessante Anstellungsbedingungen und gute Perspektiven. Bewerben Sie sich online – in nur fünf Minuten ist Ihre Bewerbung bei uns! Den Link finden Sie direkt im Stelleninserat unter [www.vbz.ch/jobs](http://www.vbz.ch/jobs). Sie bevorzugen die klassische Bewerbung? Auch gut: Verkehrsbetriebe Zürich, Personalmanagement, Luggwegstrasse 65, Postfach, 8049 Zürich.

Fehlen Ihnen wichtige Informationen? Jacqueline Braunschweiler, Personalbereichsleiterin, ist gerne für Sie da: +41 44 411 47 01 – [jacqueline.braunschweiler@vzb.ch](mailto:jacqueline.braunschweiler@vzb.ch)

## KFB AG PFISTER

INGENIEURE UND PLANER

KFB Pfister AG  
Ingenieure und Planer  
Jurastrasse 19, 4600 Olten  
T 062 205 22 77  
[www.kfbag.ch](http://www.kfbag.ch)

Wir sind ein innovatives Ingenieurbüro mit interessanten und anspruchsvollen Aufträgen in den Bereichen konstruktiver Ingenieurbau, Tiefbau und Raumplanung.

Zur Verstärkung unseres Teams in Olten suchen wir eine/n

## Dipl. Bauingenieur/-in ETH oder FH

Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Bauingenieur und idealerweise bereits über mehrjährige Berufserfahrung im konstruktiven Ingenieurbau.

Zu Ihren Aufgaben gehören im Wesentlichen die selbständige Projektführung von Hochbauprojekten, die Erstellung von statischen Berechnungen und Bauleitungsaufgaben.

Ihre innovativen Ideen in Kombination mit unserem langjährigen Know-How ergeben zukunftsorientierte Lösungen. Neue Aufgaben und die fachliche Weiterentwicklung sehen Sie als Herausforderung.

Dank Ihrer hohen Belastbarkeit können Sie auch in hektischen Situationen flexibel reagieren. Sind Sie leistungsorientiert und übernehmen gerne Verantwortung für selbstständige Tätigkeiten? Dann sind Sie bei uns richtig.

### Was wir Ihnen bieten ...

Wir bieten Ihnen interessante und vielseitige Aufgaben, modernste Infrastruktur, flexible Arbeitszeiten und stets neue Herausforderungen in einem dynamischen Arbeitsumfeld und einem jungen, motivierten Team.

Fortschrittliche Anstellungsbedingungen und umfangreiche Sozialleistungen sind bei uns selbstverständlich. Wir unterstützen Sie in der Einarbeitung sowie in Ihrem Bestreben nach Weiterbildung und bieten Ihnen die entsprechenden beruflichen Entwicklungsmöglichkeiten.

### Fühlen Sie sich angesprochen?

Dann zögern Sie nicht! Daniel Aerni ([daniel.aerni@kfbag.ch](mailto:daniel.aerni@kfbag.ch)), Abteilungsleiter Statik, Tel. 062 205 22 77 freut sich auf Ihre Kontaktaufnahme und Ihre Bewerbung.



**Die Stadt Zug entwickelt sich dynamisch als attraktiver Wohn-, Kultur- und Wirtschaftsraum mit vielfältigen Aufgaben in der Mobilität und Infrastruktur. Die Abteilung Tiefbau des Baudepartments plant, realisiert und bewirtschaftet die städtischen Strassen und Wege, die Stadtentwässerung, die öffentlichen Räume und Parks sowie Anlagen der Abfallwirtschaft.**

Infolge Synergienutzung suchen wir per 1. Oktober 2016 oder nach Vereinbarung eine engagierte und kompetente Persönlichkeit als

## **Projektleiter/in Siedlungsentwässerung und Abfallwirtschaft, 80 - 100%**

### **Ihre Aufgaben**

In dieser Position leisten Sie im Team einen wichtigen Beitrag zur Umsetzung der vom Stadtrat gesetzten Ziele. Sie leiten Projekte im Bereich der Siedlungsentwässerung und der Abfallwirtschaft und wirken in der Entwicklung von Lösungen mit. Sie erteilen die Aufträge zuhanden der nächsten Instanzen, arbeiten persönlich an Projekten der baulichen Stadtentwicklung mit und vertreten die Tiefbauabteilung in kantonalen und interkommunalen Gremien. Darüber hinaus sind Sie Stellvertreter des Leiters Siedlungsentwässerung. Sie sind zudem die Anlaufstelle der Bevölkerung bezüglich Abfallwirtschaft sowie Berater für private Bauherren, wenn es um die Siedlungsentwässerung geht.

### **Ihr Profil**

Sie verfügen über ein abgeschlossenes Studium als Ingenieur (FH) oder Techniker (TS) und bringen mehrere Jahre Berufserfahrung im Bereich Siedlungsentwässerung resp. Abfallwirtschaft mit. Projektmanagement mit all seinen Facetten ist Ihre Stärke. Ihre guten strategischen, planerischen und organisatorischen Fähigkeiten sind gepaart mit Innovations- und Gestaltungsfähigkeit. Sie zeichnen sich durch eine sichtbare Begeisterungs- sowie Überzeugungsfähigkeit aus und verbinden dies mit einem gesunden Durchsetzungsvermögen und Verhandlungsgeschick. Dabei handeln Sie lösungsorientiert und beweisen eine ausgezeichnete Kommunikation mit unterschiedlichen Ansprechpartnern.

### **Wir bieten Ihnen**

eine außerordentlich vielseitige Tätigkeit in einem spannenden Umfeld, eine sorgfältige Einführung in die neue Aufgabe, fortschrittliche Anstellungsbedingungen sowie gute Sozialleistungen.

Wir freuen uns, Sie kennen zu lernen. Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung bis am 19. September 2016 an Olivia Rölli, Stv. Leiterin Personaldienst der Stadt Zug, Postfach 1258, 6301 Zug ([personaldienst@stadtzug.ch](mailto:personaldienst@stadtzug.ch)). Nähere Angaben zur Stelle erhalten Sie bei Jascha Hager, Stadtingenieur, Tel. 041 728 21 52.

**Personaldienst der Stadt Zug**  
[www.stadtzug.ch](http://www.stadtzug.ch)

## **Pensimo**

Die Pensimo Management AG gehört zu den bedeutenden Unternehmen im Bereich des Real Estate Investment Managements in der Schweiz. Ein Team von 25 Mitarbeitenden führt die fünf Immobilien-Anlagestiftungen Turidomus, Pensimo, Imoka, Adimora und Testina sowie – durch unsere Tochtergesellschaft Pensimo Fondsleitung AG – den börsenkotierten Immobilienfonds Swissinvest. Unsere Anleger und Kunden sind mittlere und grössere Pensionskassen. In ihrem Auftrag tätigen wir Investitionen in langfristig orientierte Immobilienanlagen und sichern deren Werterhalt. Die Pensimo Gruppe investiert in der ganzen Schweiz in breit diversifizierte Immobilienportfolios. Geografische Schwerpunkte bilden die Ballungsräume Zürich, Basel, Genf und Lausanne.

Das Portfolio der Pensimo Gruppe enthält eine Reihe von grösseren Bestandseigenschaften, die ein Verdichtungspotenzial aufweisen. Ferner umfasst es verschiedene Grundstücke und Baurechte, auf welchen in den nächsten fünf bis zehn Jahren bedeutende Immobilienprojekte (mit einem Schwerpunkt Wohnnutzung) entwickelt werden sollen. Zur Ergänzung unserer internen Baufach- und Entwicklungskompetenz suchen wir per Anfang 2017 (oder nach Vereinbarung) eine/n

## **Leiter/in Projektentwicklungen**

Sie sind verantwortlich für die Projektentwicklung von grossen Bauvorhaben mit internen Ressourcen oder zusammen mit externen Partnern bis zur Baureife. Sie organisieren Planungs-, Konkurrenz- und Baubewilligungsverfahren, leiten projektbezogene, interdisziplinäre Planungsteams, stellen die Kommunikation mit den verschiedenen Interessengruppen sicher und sind mitverantwortlich für die Produktgestaltung und den Businessplan. Sie arbeiten eng mit dem Portfoliomangement und der Abteilung Construction Management zusammen. Bei grossen Akquisitionsvorhaben unterstützen Sie die Mandatsleitung und das Portfoliomangement in der Due Diligence und im Verhandlungsprozess. Als Leiter/in Projektentwicklungen unterstehen Sie direkt dem CEO.

Für diese vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe suchen wir eine fachlich versierte Persönlichkeit, die sich mit Engagement und Sorgfalt für die Erreichung unserer Ziele einsetzt. Sie haben ein abgeschlossenes Studium in Architektur, Raumplanung, Ingenieurwissenschaften, Wirtschaft oder Recht sowie eine immobilienspezifische oder betriebswirtschaftliche Weiterbildung absolviert (Universität, ETH oder Fachhochschule). Ferner verfügen Sie über mehrere Jahre Berufserfahrung in der Projektentwicklung mit einem soliden Leistungsausweis. Sie zeichnen sich aus durch eine kreative, selbständige und unternehmerische Arbeits- und Denkweise. In Deutsch und Französisch sind Sie verhandlungssicher, Englischkenntnisse sind von Vorteil. Sozialkompetenz, ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten sowie Neugierde und Lernbereitschaft sind wichtige Voraussetzungen für diese Position. Wir bieten Ihnen sehr gute Arbeitsbedingungen, flexible Arbeitszeiten und Raum für die persönliche und fachliche Weiterentwicklung an einem attraktiven Arbeitsplatz nur wenige Minuten vom Hauptbahnhof Zürich entfernt. Wenn Sie sich für diese vielfältige und anspruchsvolle Kaderstelle interessieren, senden Sie uns bitte Ihre vollständige Bewerbung bis zum 30. September 2016. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich gerne an Jörg Koch, CEO Pensimo Management AG.

Pensimo Management AG,  
Obstgartenstrasse 19, 8042 Zürich, [www.pensimo.ch](http://www.pensimo.ch)



Bei ANLIKER zum Erfolg beitragen als

## **PROJEKTLEITER/IN IMMOBILIENERNEUERUNG FÜR DIE ANLIKER GENERALUNTERNEHMUNG**

Abwechslungsreiche Projekte, grosse Eigenverantwortung, interessante Anstellungsbedingungen bei einem der bedeutendsten Gesamtaudienstleistern der Schweiz mit 1'300 Mitarbeitenden.

Für die Bewerbung und weitere Informationen:

[www.anliker.ch/stellen](http://www.anliker.ch/stellen) oder Urs Schmid  
Personalleiter, Telefon 041 268 85 34

**espazium**

Der Verlag für Baukultur  
Les éditions pour la culture du bâti  
Edizioni per la cultura della costruzione

**Registrieren Sie sich  
kostenlos für unseren Newsletter  
auf [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)**

**TEC21 TRACÉS archi**

**FRIEDLIPARTNER AG**

GEOTECHNIK ALTLASTEN UMWELT

Wir sind eines der führenden Beratungsbüros für Geotechnik, Altlasten und Umwelt im Raum Zürich. Unser wachsendes 23-köpfiges Team berät Kunden in allen Fragen rund ums Thema Bauen und Umwelt. Interdisziplinäre und qualitativ hochstehende Dienstleistungen, Innovationen und kontinuierliche Verbesserung gehören zur Firmenphilosophie.

Zur Umsetzung unserer langfristigen Entwicklungs-Strategie suchen wir eine fachlich versierte und unternehmerisch handelnde Persönlichkeit als

## **Bereichsleiter/In Nachhaltiges Bauen (80-100 %)**

**Ihre Aufgaben:** Sie bauen bei der FRIEDLIPARTNER AG den Bereich Nachhaltiges Bauen auf. Dazu entwickeln Sie ein entsprechendes Dienstleistungsangebot und verkaufen dieses durch gezielte Akquisition und Netzwerkpflege. Als Mitglied des Koders tragen Sie die Verantwortung für die Leitung und die aktive Weiterentwicklung dieses Fachbereichs. Dazu gehören auch die Qualitätssicherung, Ressourcenplanung sowie die Aus- und Weiterbildung. Zudem besteht die Option, die Führung unseres erfahrenen Teams im Fachbereich Gebäudeschadstoffe (Untersuchung und Sanierung von Schadstoffen in Altbauten) zu übernehmen, bei welchem Sie sich fachlich auf unsere erfahrene Projektleiter verlassen können.

**Ihr Profil:** Sie sind **Architekt/in** oder **Baufachmann/frau** mit Weiterbildung / Doktorat im Bereich Nachhaltiges Bauen oder Naturwissenschaften mit entsprechender Weiterbildung und Erfahrung im Baubereich. Sie bringen mindestens 3 Jahre Berufserfahrung in der Bearbeitung von Projekten im Bereich Nachhaltiges Bauen mit. Sie sind unternehmerisch, fachlich innovativ und haben Spass daran, den Bereich Nachhaltiges Bauen bei der FRIEDLIPARTNER AG zum Blühen zu bringen. Sie sind es sich gewohnt, Verantwortung zu übernehmen und die hohen Ansprüche unserer Kunden an Qualität, Kosten und Termine zu erfüllen.

**Ihre Chancen:** Es erwarten Sie ein vielschichtiger Aufgabenbereich mit Gestaltungsfreiraum und Kompetenzen. Wir unterstützen Sie mit unserem breiten Know-How im Bereich Bauen und Umwelt und unseren bestehenden Kundenbeziehungen in den anderen Fachbereichen. Zudem haben Sie Zugriff auf unser interdisziplinäres Team. Als Bereichsleiter sind Sie Teil eines jungen und motivierten Führungsteams. Wir bieten Ihnen attraktive und flexible Anstellungsbedingungen und aktive Unterstützung bei der Weiterbildung.

Wir freuen uns auf  
Ihre schriftliche Bewerbung.

Auskünfte:  
Daniel Bürgi (Geschäftsleitung)  
[daniel.buerger@friedlipartner.ch](mailto:daniel.buerger@friedlipartner.ch)

**FRIEDLIPARTNER AG**  
Nansenstrasse 5  
8050 Zürich  
Tel +41 44 315 10 10  
[www.friedlipartner.ch](http://www.friedlipartner.ch)

## **||||| K A N T O N *solothurn***

Im Amt für Landwirtschaft (ALW) koordiniert und fördert der Bereich Strukturverbesserungen Projekte und Massnahmen zur Erhaltung, Gestaltung und Förderung des ländlichen Raumes. Er schafft damit optimale Strukturen und ein günstiges Umfeld für die multifunktionale Landwirtschaft.

**Für die Abteilung Strukturverbesserungen in Solothurn suchen wir eine/n Bereichsleiter/-in, 80-100%-Pensum.**

► **Aufgabenbereich** Sie leiten den Bereich Strukturverbesserungen in fachlicher, personeller und organisatorischer Hinsicht. Sie initiieren, begleiten und betreuen Meliorationen und andere Projekte der ländlichen Infrastruktur, überwachen die Ausführung und beraten die Bauherrschaften. Sie vertreten den Bereich in Arbeitsgruppen.

Sowie so! IM DIENSTE DES KANTONS SOLOTURN

## **Bereichsleiter/-in**

Weitere Infos: [www.pa.so.ch](http://www.pa.so.ch)